

**GEMEINDE TISENS**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TESIMO**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del  
22.02.2024Uhr – Ore  
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

|                    |                             |           | Abw. Entsch./<br>Ass. Giust. | Abw. Unentsch./<br>Ass. Ingiust. |
|--------------------|-----------------------------|-----------|------------------------------|----------------------------------|
| Bürgermeister      | MATSCHER Christoph          | Sindaco   |                              |                                  |
| Gemeindereferentin | KRÖSS Roswitha              | Assessore |                              |                                  |
| Gemeindereferentin | FREI UNTERHOLZNER Elisabeth | Assessore |                              |                                  |
| Gemeindereferent   | HOLZNER Christoph           | Assessore |                              |                                  |
| Gemeindereferent   | PREMSTALLER Roland          | Assessore |                              |                                  |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

**RUNER Margareth**Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la  
Signore**MATSCHER Christoph**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und  
erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird  
folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

**GEGENSTAND****OGGETTO**

**CIG: B083F457F9 Trinkwasserversorgung  
Tisens und Naraun - Auftragserteilung zur  
Durchführung der gesetzlichen  
Trinkwasseranalysen im Jahr 2024**

**CIG:B083F457F9 Approvvigionamento idrico di  
Tesimo e Narano – Conferimento incarico per le  
analisi di legge dell'acqua potabile nell' anno  
2024**

Der Vorsitzende bringt zur Kenntnis, dass im Sinne des Art.13 des D.L.H. vom 20. März 2006, Nr.12 der Betreiber des Trinkwasserversorgungsdienstes interne Kontrollen zur Überprüfung der Qualität des Trinkwassers für den menschlichen Gebrauch durchführen muss.

Dass diese Kontrollen sämtliche Wasserbezugsquellen betreffen, die nach einer vom gebietsmäßig zuständigen Sanitätsbetrieb festgelegten Frequenz zu untersuchen sind.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 26.10.2007 des Südtiroler Sanitätsbetriebes – Gesundheitsbezirk Meran, mit welchem die Frequenz der Untersuchungen mitgeteilt wird.

Kundgetan, dass die Gemeinde nicht über eigene Labors verfügt und daher ein externes Labor beauftragen muss, und dies jenes eines anderen Betreibers sein soll.

Dass die Gesellschaft Eco Center AG Betreiber der integrierten Wasserdienste ist, im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen als in House Gesellschaft tätig ist sowie ein über ein Labor verfügt, welches die Analysen durchführen kann.

Hervorgehoben, dass die Kosten für 5 Routineanalysen Euro 395,00 + MwSt., 5 Kontrollanalysen Euro 755,00 + MwSt. und 4 Zusatzanalysen Euro 604,00 + MwSt. betragen und sich die voraussichtliche Ausgabe auf Euro 1.754,00 + MwSt. beläuft

Darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe a) Arbeiten unter 150.000 Euro und gemäß Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber als Alternative und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (E-Procurement) des Landes zu, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und es wegen der Beschaffenheit der Leistung, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 49 des GvD Nr. 36/2023 von der Anwendung des Rotationsprinzips bei

Il Presidente porta a conoscenza, che ai sensi dell'art.13 del D.P.P. 20 marzo 2006 n.12 il gestore del servizio idropotabile è tenuto ad effettuare controlli interni sulla qualità dell'acqua destinata al consumo umano.

Che tali analisi riguardano tutte le fonti di approvvigionamento d'acqua e vanno effettuate secondo una frequenza stabilita con l'azienda sanitaria territorialmente competente.

Vista la lettera dd. 26.10.2007 dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige – Comprensorio Sanitario di Merano, con la quale si comunica la frequenza dei controlli.

Dato atto il Comune non dispone di un proprio laboratorio e quindi deve incaricare un laboratorio esterno e tale laboratorio dovrebbe essere di un altro gestore idrico.

Che la società Eco center S.p.A. è gestore del servizio idrico integrato, opera quale società in house sul territorio della Provincia Autonoma di Bolzano e dispone di un laboratorio attrezzato per eseguire tali analisi.

Rilevato che il costo per 5 analisi di routine ammonta a Euro 395,00 + IVA, 5 analisi di verifica a Euro 755,00 + IVA e 4 analisi aggiuntive a Euro 604,00 + IVA e che la spesa totale presunta ammonta a Euro 1.754,00 + IVA.

Dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a) lavori di importo inferiore a 150.000 euro ed ai sensi della lettera b) servizi e forniture di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto;

Fatto presente che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (E-Procurement);

Considerato che sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una pubblica gara;

Accertato che ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs n. 36/2023 è consentito derogare all'applicazione del principio di

Direktvergaben von weniger als 5.000 Euro abgewichen werden kann;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Eco-Center AG mit Sitz in Bozen, in Höhe von 1.754,00 € + MwSt., für die Durchführung der internen Kontrollen zur Überprüfung der Trinkwasserqualität der Ortschaft Tisens, Naraun und Platzers, eingegangen über das Portal „telematische Vergaben“ der Autonomen Provinz Bozen am 20.02.2024.

Festgestellt, dass das genannte Angebot den Anforderungen und Bedingungen der Gemeinde entspricht und daher angenommen werden kann;

Für angebracht erachtet, den Gemeindesekretär als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 94 und folgende / Art. 94 und 95 des GvD Nr. 36/2023 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in

–das GvD Nr. 36/2023;

–das Landesgesetz Nr. 16/2015;

–die geltende Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie;

–die geltende Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge;

–das Einheitliche Strategiedokument für den Dreijahreszeitraum 2024 – 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 51/2023;

–den Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 dieser Gemeinde, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 52/2023;

–Arbeitsplan zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026 dieser Gemeinde, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 1/2024;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (AozgnmsjKZp+d3otqsrTI+yEhDUKaPapDPGo-g8btt+4=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (VCyF-JZbsKHXRxFMd1nySAPxKJ7dmEl3nVu9/Er-EH0PQ=);

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018;

rotatione per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000 euro;

Vista l'offerta del 20.02.2024 della ditta Eco Center S.p.A. con sede a Bolzano, dell'importo di 1.754,00 € + IVA per la l'esecuzione dei controlli interni sulla qualità dell'acqua potabile nella località di Tesimo, Narano e Plazzoles a suddetta società.,presentata tramite il portale elettronico „gare telematiche“ della Provincia Autonoma di Bolzano;

Accertato, che l'offerta corrisponde alle richieste e condizioni del Comune e per tale motivo potrà essere approvata;

Ritenuto opportuno nominare risp.te confermare il Segretario comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

Accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui all'articolo 94 e seguenti / agli articoli 94 e 95 del D.lgs n. 36/2023 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

Visti

–il D.lgs n. 36/2023;

–la legge provinciale n. 16/2015;

–il vigente regolamento comunale per per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia;

–il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

–il documento unico di programmazione (DUP) per il triennio 2024 – 2026, approvato con delibera consiliare comunale n. 51/2023;

–bilancio di previsione 2024 – 2026 di questo Comune, approvato con delibera consiliare comunale n. 52/2023;

–il piano operativo per il bilancio di previsione 2024-2026 di questo Comune, approvato con delibera di Giunta comunale n. 1/2024;

Visto lo statuto comunale;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (AozgnmsjKZp+d3otqsrTI+yEhDUKaPapDP-Gog8btt+4=)
- alla regolarità contabile (VCyFJZbsKHXRxFMd1nySAPxKJ7dmEl3nVu9/ErEH0PQ=);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

## BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

## LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti:

- 1) mit Direktauftrag die Firma Gesellschaft Eco-Center AG mit Sitz in Bozen mit der Durchführung der internen Kontrollen zur Überprüfung der Qualität des Trinkwassers der Ortschaften Tisens, Naraun und Platzers, zum Betrag von Euro 1.754,00 zuzüglich 22% Mwst. = Euro 2.139,88 gemäß Angebot vom 20.02.2024 welches über das online-Portal ISOV eingegangen ist, zu beauftragen;
  - 2) die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortlichen (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;
  - 3) Die Gemeindesekretärin wird hiermit beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen.
  - 4) die Ausgabe in Höhe von 2.139,88 € wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:
- 1) di incaricare con incarico diretto, la società Eco-Center SpA con sede a Bolzano dell'esecuzione dei controlli interni sulla qualità dell'acqua potabile nelle località di Tesimo, Narano e Plazzoles nell'anno 2024 all'importo di Euro 1.754,00 più 22% IVA = Euro 2.139,88 ai sensi dell'offerta del 20.02.2024 presentata attraverso il portale informatico SICP;
  - 2) di nominare risp.te confermare la Segretaria comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;
  - 3) Di incaricare la segretaria comunale di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
  - 4) di finanziare la spesa di 2.139,88 € come risulta dal seguente prospetto:

| <i>Verpflichtung Nr.<br/>N. impegno</i> | <i>Kompetenzjahr<br/>Anno di competenza</i> | <i>Kapitel<br/>Capitolo</i> | <i>Kostenstelle<br/>Centro di costo</i> | <i>Betrag<br/>Importo</i> |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|
| 76                                      | 2024                                        | 09041.03.21500              | 90400                                   | 2.139,88 €                |

- 5) Weisung zu erteilen, dass der geschuldete Betrag nach erfolgter Ausführung des Auftrages sowie nach Vorlage einer ordnungsgemäß erstellten Rechnung, im Sinne des Art.16 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde zur Auszahlung gelangt;
- 5) di dare ordine, affinché venga liquidato l'importo dovuto, a compimento dell'incarico nonchè previa presentazione di regolare fattura, nei modi previsti dall'art.16 del vigente regolamento comunale di contabilità;

*Hinweis:*

*Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.*

*Avvertimento:*

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*



Gelesen, genehmigt und gefertigt  
Der Vorsitzende - Il Presidente  
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto  
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la  
Segretaria comunale  
RUNER Margareth

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale